

# Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

# Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

1 вересня 2024 – Неділя 10-та по Зісланні Св. Духа

ВІТАЄМО ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! WELCOME PARISHIONERS & GUESTS!

Церковний Новий Рік – Глас 1

Sept. 1, 2024 – 10<sup>th</sup> Sunday after Pentecost – Ecclesiastical New Year – Tone 1

Слово Боже на сьогодні: Апостол – 1 Кор. 4, 9-16 Євангеліє – Мм. 17, 14-23

Слово Боже на наступну неділю: Апостол – Гал. 6, 11-18 Євангеліє – Ів. 3, 13-17

9:30AM За Парафіян та жертводавців \* LIVE STREAM \* For Parishioners & Benefactors

Понеділок, 2 вересня – Labor Day

Monday, Sept. 2 – Labor Day

9:00AM † Дебі Чиландіз (ж. род. Косцьолек)

† Debbie Chilandese (Kosciolek Family)

Вівторок, 3 вересня

Tuesday, Sept. 3

5:30PM † Стефан Косцьолек – Панахида – 3-я річниця (ж. Родина)

† Stefan Kosciolek with Panakhyda – 3 year Anniv. (Family)

Середа, 4 вересня

Wednesday, Sept. 4

8:00AM За здоров'я род. Ґалонзка (ж. Антін і Юля Ґалонзка) Health of Galonzka Fam (Antin/Julie Galonzka)

Четвер, 5 вересня

Thursday, Sept. 5

8:00AM За здоров'я і Боже благословення для род. Ореста Касіяна (ж. Друг)

Health & God's Blessings upon Orest Kassian Family (Friend)

П'ятниця, 6 вересня

Friday, Sept. 6

8:30AM † Марія – Панахида (ж. Люба з сином Михайлом)

† Maria w/ Panakhyda (Luba & son Michael)

Субота, 7 вересня

Saturday, Sept. 7

9:00AM † Розалія Лотоцька (ж. Оксана і Славко Дашавець)

† Rose Lotocki (Oksana/Slawko Dashawetz)

11:30AM Панахида за † Ганну Щепко (ж. Родина)

Panakhyda for † Anna Shepko (Family)

3:30PM Вінчання: Софія Бавлович і Славко Фензор

Wedding: Sofiya Bavlorych & Slavko Fentsor

Неділя, 8 вересня – 11-та неділя по Зісланні Св. Духа

Sunday, Sept. 8 – 11th S. after Pentecost

9:30AM За Парафіян та жертводавців \* LIVE STREAM \* For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – 1 Cor 4:9-16 Gospel – Matt 17:14-23

NEXT SUNDAY'S READINGS: Epistle – Gal 6:11-18 Gospel – John 3:13-17

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week For Peace in Ukraine. Please continue to pray for an end to the senseless war and bloodshed.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION: This week's class will be held on Thursday at 6PM.

CLASSES FOR FIRST HOLY CONFESSION AND SOLEMN COMMUNION will start in September. There will be a short meeting with parents next Sunday, Sept. 8, immediately after Liturgy. Please contact Fr. Ivan to register your child.

COLLECTION BASKET is located on the small table as you enter Church, since our trustees do not walk around with baskets. Thank you for your continuous financial support of our parish!

CHURCH CALENDAR: On Sept. 1, 2023 our Church in Ukraine decided to celebrate the immovable Holy Days according to the New Calendar. This decision applies only to the immovable Holy Days (Christmas, Epiphany, etc.) The Paschal (Easter) cycle remains on the Old (Julian) Calendar. In 2023 our parish decided to celebrate Easter according to the Julian Calendar. At our 2024 annual meeting, the parishioners who were present voted to decide before the end of this year, how (when) our Parish will celebrate Pascha (Easter) going forward. All registered parishioners received their ballots to vote – these ballots should be deposited in the collection box or mailed to the office before Sept. 15.

PASTORAL COUNCIL: next meeting will be on Tuesday, Sept. 17 at 6PM. All parishioners are invited to attend.

PARISH ANNUAL PIG-ROAST – on Sunday, October 6 after Liturgy. We will be asking parishioners to help with setup, cooking and cleaning, for which we thank you in advance. Mark your calendars and invite your friends!

PODCAST: Check out our weekly Byzantine Ukrainian podcast: <http://bit.ly/HolyTrinityLive> (click on latest videos).

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за мир в Україні. Молімся за мир і кращу долю для України!

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ: у четвер о год. 6PM.

ПЕРША СВЯТА СПОВІДЬ І УРОЧИСТЕ СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ: Якщо бажаєте, щоб Ваша дитина почала підготовку до святих таїн, будь ласка, прийдіть на коротке засідання в наступну неділю, 8 вересня.

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР: 3 1-го вересня 2023 року наша Церква в Україні перейшла на новий стиль для нерухомих свят. Наразі це рішення стосується святкування лише нерухомих свят. Пасхалія, тобто все, що стосується святкування Пасхи, залишилося по старому. У 2023 наша парафія рішила святкувати Пасху (Великдень) після Юліанського календаря, але на річних зборах 2024 року присутні парафіяни проголосували за те, щоб до кінця цього року вирішити, як (коли) наша парафія святкуватиме Пасху (Великдень) в майбутньому. Усі зареєстровані парафіяни отримали свої бюлетені для голосування – ці бюлетені потрібно залишити в скриньці для збірки або надіслати поштою до парафіяльного офісу до 15 вересня.

НАСТУПНЕ ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – у вівторок, 17 вересня о год. 6PM.

ПЕЧЕННЯ СВИНИ – в неділю, 6 жовтня після Св. Літургії. Просимо наших парафіян принести печиво і допомогти з підготовкою. Ласкаво запрошуємо всіх парафіян та гостей на родинне свято, розкажіть своїм рідним і ближнім!

СКРИНЬКА ДЛЯ ЗБІРКИ знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви. Дякуємо за Вашу підтримку нашої парафії!

ПОДКАСТ: Ми продовжуємо подкаст «Візантійсько-український коментар»: <http://bit.ly/HolyTrinityLive>

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За інформацією звертайтеся до мужів довір'я або до о. Пароха.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя.

## COFFEE & CAKE HOSPITALITY SCHEDULE:

Sep. 8 – Maksymets Fam. Sep. 15 – Cade/Panchyshyn  
Sep. 22 – Gluh Fam. Sep. 29 – Kuzmyn Fam.

We continue to live-stream Sunday services on:  
<http://bit.ly/HolyTrinityLive> and [www.facebook.com/HTUCCNY](http://www.facebook.com/HTUCCNY)

МОЛІМСЯ ЗА МИР І КРАЩУ ДОЛЮ УКРАЇНИ!



## Financial Recap – 08/25/2024

Cash Offerings	\$ 100.00
Envelope Offerings	839.00
Maintenance	35.00
Candles	97.00
Poor	15.00
Coffee	104.00
Wedding Donation	500.00
Church Donations	680.00
Donations for Fruits	46.00
Prayer Book Print	350.00
Varenyky	16.00
Bishop's Appeal	

\$25 to Eparchy

**Total Contributions: \$2,782.00**

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary